

воскликнул: «Когда вы отречетесь от Бога в сердце, Он поразит вас в сердце». Подробно этот эпизод рассказан в автобиографии д'Обинье — «Жизнь Агриппы д'Обинье, рассказанная им его детям».

21. Имеются в виду сыновья *Ноя* Сим и Иафет, которые были смущены наготой пьяного отца и, отвернувшись, прикрыли ее.

КНИГА ПЕРВАЯ БЕДЫ

1. Римский историк Тит Ливий рассказывает, как Ганнибал (Аннибал) при вторжении в Италию, проводя свои войска через Альпы, в непроходимых местах разрушал скалистые преграды. Для этого он при помощи разведенных огромных костров раскалял скалы, а затем их поливал холодным уксусом, отчего они трескались и дробились (Тит Ливий, XXI, 37).

2. *Герма* — это четырехгранный столб, первоначально украшенный головой бога Гермеса. В Древней Греции гермы служили межевыми и дорожными столбами.

3. Имеется в виду библейский эпизод из книги «Исход», когда Бог вел евреев через пустыню днем в виде облака, а ночью в виде огненного столпа (Исх. 13).

4. В библейской книге «Исход» Бог явился Моисею в виде горящего куста — неопалимой купины.

5. *Кастальский ключ* — источник на склоне горы Парнас, посвященный Аполлону и музам, дающий вдохновение поэтам.

6. *Мельпомена* — муза трагедии.

7. *Исав* — один из сыновей библейского патриарха Исаака и его жены Ревекки, брат-близнец Иакова, продавший ему право первородства

за чечевичную похлебку (Быт. 25: 25, 26). Кальвинисты считали Иакова образцом для протестантов, полагая его преимущество не в старшинстве, а в выборе веры.

8. Речь идет о воинах, выросших из зубов дракона, посеянных греческим героем Кадмом, который и убил этого дракона. Эти воины, называемые спартами, что значит по-гречески «посеянные», стали уничтожать друг друга, а немногие уцелевшие из них помогли Кадму построить Фивы. Этот мотив повторяется в поэме «Мечи» (ст. 375—380).

9. С начала религиозных войн (1577 г.) до времени написания этих строк прошло пятнадцать лет.

10. *Рейтары* — немецкое конное войско, пришедшее во Францию на помощь единоверцам, французским протестантам. Автор поэм называет рейтаров «черными», т.к. на них были длинные черные плащи.

11. Летом 1569 г. войска немецких протестантов под командованием графа Мансфельда соединились с армией адмирала Колиньи в городке *Монмор* близ Барбезье.

12. В жестокой битве под *Монконтуром* Генрих Валуа, будущий король Генрих III, разгромил войска гугенотов. Долина, где произошло побоище, с тех пор стала называться Собачьей. Одичалые местные псы, отведав человеческой крови, уподобились волкам.

13. Подобный эпизод, когда голодная мать съедает своего ребенка, имел место в Иерусалиме, осажденном армией Тита, и описан Иосифом Флавием в его «Иудейской войне» (VI, 201—220). Такие случаи отмечены и во Франции во времена религиозных войн.

14. Согласно греческому мифу *Фиест* погубил сына своего родно-